

中日文化交流史大系 [3]

思想卷

严绍璿 源了圆主编

浙江人民出版社

策 划:张宪章
特约编辑:何梦祥
责任编辑:张宪章
封面设计:池长尧
责任校对:张谷年

中日文化交流史大系(3)

思想卷

严绍璿 源了圆主编

浙江人民出版社出版发行

(杭州体育场路 347 号)

浙江印刷集团公司印刷

(杭州环城北路 41 号)

浙江省新华书店经销

开本 850×1168 1/32 印张 14.625 插页 5 字数 33.4 万 印数 1—2000

1996 年 12 月第 1 版

1996 年 12 月第 1 次印刷

ISBN 7-213-01296-7/G·323 定价:29.00 元

《中日文化交流史大系》 编辑委员会

中国方面

主编 周一良

副主编 严绍 王勇

编委 (以中文姓氏笔划为序)

马兴国 王 勇 王晓秋 李廷举

刘俊文 严绍 杨曾文 周一良

日本方面

主编 中西进

编委 (以中文姓氏笔划为序)

上原昭一 大庭修 中西进 吉田忠

池田温 宫田登 源了圆

《中日文化交流史大系》

思想卷

主编 严绍𣎵 源了圆

著者(以按撰写章次为序)

王家骅 序论: 中国的中日思想交流史研究

第一章 古代日本的儒学

吉野裕子 第二章 《易》、“五行”与日本神话(刘萍译)

严绍𣎵 第三章 日本古代文化中的道家思想

第五章 五山汉文学与五山新儒学

第六章 日本近世的儒学

神田秀夫 第三章附 芭蕉思想中《庄子》的影响(林祁译)

刘萍 第四章 中国的阴阳学说与日本的古代文化

田尻 一郎 第七章 日本对宋明学的受容与变容(杨洪鉴译)

古川治 第八章 中江藤树与中国思想(刘萍译)

荻生茂博 第九章 幕末与明治时期的阳明学与明清思想史(贺雷译)

前田勉 第十章 近世日本对中国兵家思想的受容与变容(刘萍译)

郭连友 第十一章 《孟子》思想在日本

源了圆 第十二章 幕末日本通过中国对“西洋”的

学习(张建立译)

山室信一 第十三章 清末知识分子的东西学观(杨洪
鉴译)

高增杰 第十四章 学习西方的比较:严复与福泽谕
吉的国民观

作者简介

(以撰写章次为序)

王家骅

1941年生。毕业于南开大学历史系。现为南开大学历史研究所教授、日本研究中心主任。其间曾任日本东北大学日本文化研究所及早稻田大学文学部客座研究员。1994年至1995年,任日本文部省国际日本文化研究中心客座教授。主要著作有《日中儒学的比较》(日本六兴出版社)、《儒家思想与日本文化》(浙江人民出版社)、《儒家思想与日本的近代化》(浙江人民出版社)。此外尚有论文40余篇。

吉野裕子

1934年学习院毕业,1954年津田塾大学毕业。1966年至1990年任学习院评议员。1977年以《从阴阳五行思想中见到的日本节日》获日本东京教育大学文学博士学位。主要著作有《日本古代的咒术》、《隐蔽的诸神》、《易与日本的祭祀》、《大尝祭》、《山之神》、《诸神的诞生》、《五行循环》、《十二支》等。

严绍

1940年生。北京大学中文系毕业。现任北京大学比较文学与比较文化研究所教授、博士学位指导教师。其间曾任日本京都大

学人文科学研究所、佛教大学文学部、宫城女子大学日本文学系、文部省国际日本文化研究中心客座教授。主要著作有《中国的中国学家》(中国社会科学出版社)、《中日古代文学关系史稿》(湖南文艺出版社)、《日本中国学史》(江西人民出版社)、《汉籍在日本流布的研究》(江苏古籍出版社)、《中国文化在日本》(新华出版社)、《日本藏宋人文集善本勾沉》(杭州大学出版社)等,此外有论文60余篇。

神田秀夫(1913—1993年)

毕业于东京大学文学部。后历任国会图书馆上野分馆司书,共立女子大学、成蹊大学等大学教授。退休后获武藏大学名誉教授称号。1993年9月完成本书系约稿后逝世。主要著作有《现代俳句入门》(教育书林社)、《古事记的结构》(明治书院)、《神田秀夫论稿集》(共5卷)等。

刘 萍

1962年生。1986年毕业于北京大学中文系,1989年获北京大学文学硕士,专攻日本中国学史。现任北京大学古文献研究所讲师。1995—1996年任日本庆应大学文学部外国人研究员。主要论著有《中日文化交流事典》(编委)、《日本中国学早期学派》(《日本学》第二辑)等。

田尻 一郎

1954年生。东北大学文学部毕业。现任日本东海大学文学部副教授。主要论文有《儒学的日本化》、《一种转向——德川日本与神道》等。

古川治

1934年生。在京都大学修完博士课程,以《中江藤树的综合研究》一文获东北大学文学博士学位。现任姬路学院女子短期大

学教授。著作有《中江藤树》(明德出版社)。

荻生茂博

1954年生。东北大学文学部毕业。现任山形县立米泽女子短期大学副教授。主要论文有《论江戸幕府儒者贺笈》、《江戸幕府儒者林家的地位——将军家与林家》、《安积艮斋的思想——幕末官学派中的“俗”与“超俗”》等。

前田勉

1956年生。在东北大学修完文学博士课程。现任爱知教育大学副教授。主要论著有《先哲丛谈》(与源了圆共译注)、《幕末日本的鸦片战争观——以古贺侗庵为起点》等。

郭连友

1960年生。天津外国语学院日本语系毕业。1987年获北京日本学研究中心硕士学位。现在日本东北大学大学院攻读文学博士课程。主要论文有《论吉田松阴革命思想的形成》、《近代中国对吉田松阴的认识》等。

源了圆

1920年生。文学博士,日本东北大学名誉教授。历任日本女子大学、东北大学、国际基督教大学(大学院)教授,并先后任美国哥伦比亚大学、中国北京日本学研究中心、英国牛津大学的客座教授。曾任日本思想史学会会长。

主要著作有《义理与人情》(中央公论社)、《德川合理思想的谱系》(中央公论社)、《型与日本文化》(共著,创文社)、《近世初期实学思想的谱系》(创文社)、《文化与人间形成》(第一法规社)、《神观念的比较文化论的研究》(讲谈社)、《日中实学史研究》(思文阁)等。

山室信一

1951年生。东京大学法学部毕业。曾任东北大学副教授、北京日本学研究中心副教授,现任京都大学人文科学研究所副教授。主要著作有《法制官僚的时代——国家的设计与知的历程》(木铎社)、《近代日本的知与政治》(木铎社)等。

高增杰

1944年生。文学博士。毕业于北京大学东方语言文学系,并在日本基督教大学修完比较文化研究科课程。现任中国社会科学院研究生院教授、日本研究所研究员。主要著作有《近代初期中日文化的比较研究》、《福泽谕吉与严复》、《文化与犯罪》、《现代日本的社会思潮》、《现代日本的社会发展与政策选择》等。

《中日文化交流史大系》序

周一良

中国浙江人民出版社与日本大修馆书店合作,分别用中文日文出版《中日文化交流史大系》。我谬蒙推为中方主编,虽曾参与擘画,而年来精力就衰,势难始终克尽主编之责。但是,对这套书仍觉有必要谈一点感想。

首先,这套书充分体现了中日两国学术界合作与文化交流的意图。每卷都是中日两国学者合写,各自从不同侧面阐述本卷主题。用这种密切配合分工合作的方式写文化交流史,恐怕还是本书首创。各个作者所提出的问题或互有联系,或各自独立,其间并不要求整齐划一,而是百花齐放,起交流作用。书名交流史,首先在写作方式本身就贯穿了标题的精神。而且,由于两国学者分别执笔,各自掌握充分资料,因而更利于贯彻本书宗旨——阐明文化交流自来是双向的、相互影响的。再从撰写方式来说,本书执笔人有学界耆宿,有史坛新秀,而更多是年富力强的中年学者。用我国说法,叫作老中青三

结合,这是又一意义上的合作。

其次,本书内容涵盖面比较广阔,计分十个方面:历史、法制、思想、宗教、文学、艺术、民俗、科技、典籍、人物,不愧大系之称。有些部分,在一般关于中日文化交流史的著作中属于题中应有之义,如思想、宗教、文学、艺术。某些部分通常交流史中较少提到,如法律、科技。至于民俗与典籍这两个部门,自来此类著作中更是绝少涉及。由这十个门类,可以看出中日两国文化交流时代之久,方面之广,相互影响之深,相互关系之密,世界上几乎任何两国之间都难于比拟。

本书试图用浅近笔调表达学术性内容。各卷包含的专题大都为作者研究所得,但为保持各卷主题的体系,作者大抵采用点面结合办法,在突出重点的同时,对面上亦有必要的相应的叙述。因此,本书既可供专业人员参考,也适于一般读者阅读,此感想之三也。

是为序。

1994年9月15日写于北大燕东园

目 录

《中日文化交流史大系》序

周一良

序论: 中国的中日思想交流史研究

第一编 中日古代思想关系总论

第一章 古代日本的儒学

(一) 关于儒学之传入日本

(二) 所谓日本早期儒学

(三) 日本早期儒学的特征

(四) 日本早期儒学的衰落

第二章 《易》、“五行”与日本神话

(一) 《易》与“五行”概要

(二) 关于天津神、国津神的构成产生于《易》理的推论

(三) 关于彦火火出见命神话产生于“五行”法则的推论

(四) 结语

第三章 日本古代文化中的道家思想

(一) 中日古文化中的“神道观”

(二)《日本书纪》中的“尊”与《道藏》中的“天尊”

(三)“天皇”的定格与道家文化

(四)日本古代皇室的“神器信仰”与“祝紫为上”

(五)10世纪日本宫廷的“咒文”

(六)日本奈良平安时代文学中的道家思想

附：芭蕉思想中《庄子》的影响

第四章 中国的阴阳学说与日本的古代文化

(一)《易》的东传

(二)日本古代政治中的阴阳道学说

(三)日本传统民俗中的阴阳道

第二编 宋明学术的东传

第五章 五山汉文学与五山新儒学

(一)五山文化的范畴

(二)五山汉文学

(三)五山僧侣“儒佛互补”的理念

(四)宋学的东传

(五)新儒学的确立

(六)两个需要说明的问题

第六章 日本近世的儒学

(一)林罗山与朱子学派

(二)中江藤树与阳明学派

(三)伊藤仁斋、荻生徂徕与古学派

第七章 日本对宋明学的受容与变容

——以孝为视点的考察

(一)朱子学与阳明学关于“孝”的理论

(二) 日本朱子学派的孝道观

(三) 日本阳明学派的孝道观

(四) 结语

第八章 中江藤树与中国思想

(一) 对中国思想的吸收与创造

(二) 藤树学的普遍性与现实意义

第九章 幕末与明治时期的阳明学与明清思想史

(一) 幕末阳明学与大盐中斋

(二) 大盐中斋对明清思想史的批评

(三) 明清思想史中的阳明学

(四) 清末思想界对幕末阳明学的理解

(五) 结语: 关于三个问题的辨正

第三编 近代转型期的中日思想交流

第十章 近世日本对中国兵家思想的受容与变容

——以明代兵家思想为中心

(一) 军事国家与兵学

(二) 陆军——戚继光统兵术的受容问题

(三) 海军——明代海防论的受容问题

(四) 西洋的冲击

第十一章 《孟子》思想在日本

——《孟子》与吉田松阴的“革命思想”

(一) 引言:《孟子》在中日两国的命运

(二) 日本和中国的吉田松阴研究

(三) 《孟子》的“易姓革命”思想与吉田松阴“革命思想”的形成

(四) 吉田松阴“革命思想”的特色

(五) 结语

第十二章 幕末日本通过中国对“西洋”的学习

——以接受《海国图志》为中心……

(一) 本课题研究的现状

(二) 魏源和《海国图志》

(三) 《海国图志》的东传日本

(四) 幕末日本对《海国图志》的受容与思考

第十三章 清末知识分子的东西学观

(一) 接受西学的逻辑结构与中学的位置

(二) 中学的革新与西学的汲取

(三) “模范国论”与变法维新运动

(四) 东学——立宪与革命的法门

(五) 结语

第十四章 学习西方的比较：严复与福泽谕吉的 国民观

(一) 重视“国民”——国之“本”

(二) 国民观——关于国民地位的认识

(三) 改造国民方案所表达的“国民观”

(四) 小结

中文版编后附志

序论：中国的中日思想交流史研究

(一)

中日两国的思想交流已有漫长的历史。据日本的《古事记》(成书于 712 年)和《日本书纪》(成书于 720 年)记载,百济人王仁曾于应神天皇十六年(约相当于公元 405 年)将中国典籍携入日本,其中就有《论语》10 卷。从此便开启了有文字记载的中日两国思想交流史。然而,在中国开始进行中日思想交流史研究,却是在晚近 20 世纪初的事。1905 年 1 月出版的《国粹学报》12 期发表了题为《朱张二先生传》的文章(著者荀任),介绍了在中日思想交流史上曾发挥重大作用的朱舜水(1600—1682 年)和张斐的事迹。此后,便有为数不多的几位学者,发表过为数不多的有关中日思想交流史的著作和论文。其中较重要的是,梁启超的《朱舜水先生年谱》(1936 年)和梁盛志(容若)的《汉学东渐丛考》(1946 年)。前者虽如评者所云“实有疏失”,“详于纪行,而略于记学”,但仍不失为梁启超“著述年谱之示范”。^①而后者则“谈

^① 梁容若语。详见梁容若:《中日文化交流史论》,商务印书馆 1985 年版,第 223 页。

戴笠,论陈元奭,都把来龙去脉,弄得清清楚楚”,确实有所发现。^①

中华人民共和国成立后至“文化大革命”前,研究中日思想交流史的学者,仍寥寥可数,集中于北京大学、南开大学和中国社会科学院哲学研究所,但其研究成果却有蔚为可观者。如中国的日本哲学史学科的开创者朱谦之(1899—1972年)的专著《日本的朱子学》(三联书店1958年版)、《日本的古学及阳明学》(上海人民出版社1962年版)和《日本哲学史》(三联书店1964年版),即是其代表。这三部书,虽系日本哲学思想史专著,但其中不少内容涉及中日思想交流。此外,他还于1961—1962年在《文汇报》上发表了以“中外思想交流史话”为副题的几篇文章,如《李贽与吉田松阴》(1961年8月13日)、《吴廷翰与伊藤仁斋》(1961年9月8日)、《朱舜水与日本》(1961年12月5日)、《阳明学在日本的传播》(1962年4月1日)等。遗憾的是,这一良好势头被“文化大革命”无情地打断了。

(二)

实行改革开放后,中国的中日思想交流史研究重现生机,并由开创期进入初步繁荣期。严绍璦的《中日禅僧交往与日本宋学的渊源》(《中国哲学》第3辑,1980年),可谓鹤鸣第一声。严文异于此前通说,认为“在十四世纪,即德川幕府之前两个世纪,日

^① 汪向荣语。详见梁容若《中日文化交流史论》第421页。戴笠(曼公)和陈元奭均为明末清初亡命日本的中国学者。